



Distr.: General  
31 August 2011  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني  
الطويل الأجل بموجب الاتفاقية  
الدورة الرابعة عشرة، الجزء الثالث  
مدينة بنما، ١-٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١  
البند ٣-٢-١ من جدول الأعمال  
التزامات أو إجراءات التخفيف الملزمة وطنياً  
التي تتخذها البلدان المتقدمة الأطراف

حلقة العمل الثانية المتعلقة بافتراضات وشروط تحقيق الأهداف الكمية  
للبلدان المتقدمة الأطراف في مجال خفض الانبعاثات على نطاق  
الاقتصاد ككل، عملاً بالفقرة ٣٨ من المقرر ١/م أ-١٦

تقرير مقدم من رئيسي حلقة العمل المشاركين\*<sup>(١)</sup>

## أولاً - الولاية

١ - طلب مؤتمر الأطراف من الأمانة، في الفقرة ٣٨ من مقرره ١/م أ-١٦، تنظيم حلقات عمل لتوضيح الافتراضات والشروط المتعلقة بتحقيق ما أعلنته البلدان المتقدمة الأطراف من أهداف خفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد ككل، بما في ذلك استخدام أرصدة الكربون المتأتية من آليات السوق وأنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة، وتبيين الخيارات والسبل لزيادة مستوى طموحات هذه الأهداف.

\* قُدمت هذه الوثيقة بعد الموعد المحدد نظراً إلى قصر الفترة التي تفصل الجزأين الثاني والثالث من الدورة الرابعة عشرة للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية.  
(١) أعد هذا التقرير رئيساً لحلقة العمل المشاركين، تحت مسؤوليتهما، بطلب من الأطراف.

## ثانياً - تنظيم حلقة العمل

- ٢- استجابة للولاية المعروضة في الفقرة ١ أعلاه، نُظمت حلقتنا عمل حتى الآن.
- ٣- وعُقدت حلقة العمل الأولى في ٣ نيسان/أبريل في بانكوك بتايلند، بالتزامن مع الجزء الأول من الدورة الرابعة عشرة للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية (فريق العمل التعاوني)، وتشارك في رئاستها السيد ريتشارد مويونغي (جمهورية تنزانيا المتحدة) والسيد ماس غوتي (هولندا). وترد في الموقع الشبكي لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ العروض المقدمة<sup>(٢)</sup> فضلاً عن تقرير حلقة العمل<sup>(٣)</sup>.
- ٤- وعُقدت حلقة العمل الثانية بالتزامن مع الجزء الثاني من الدورة الرابعة عشرة لفريق العمل التعاوني في فندق ماريتيم، في بون بألمانيا، في ٩ حزيران/يونيه ٢٠١١ من الساعة ١١/٠٠ إلى الساعة ١٨/٣٠.
- ٥- وتشارك في رئاسة حلقة العمل السيد خوسيه ألبيرتو غاريبالدي فرنانديز (بيرو) والسيد كريستيان بيلغارد زينغلرسن (الدانمرك). وبعد أن أدلى الرئيسان المشاركان بملاحظات تمهيدية موجزة، قدم عروضاً تسعة أطراف، منها سبعة أطراف من البلدان المتقدمة<sup>(٤)</sup> وطرفان من البلدان النامية<sup>(٥)</sup>، فضلاً عن الأمانة ومنظمتين مراقبتين (هما برنامج الأمم المتحدة للبيئة والشبكة الدولية للعمل المناخي). ونُظمت العروض في ثلاث جلسات، أعقبت كلاً منها جلسة للأسئلة والأجوبة. ويرد في المرفق جدول أعمال حلقة العمل، الذي يشمل قائمة بالأطراف التي قدمت العروض. ونُشرت جميع عروض حلقة العمل على الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية<sup>(٦)</sup>.
- ٦- وتناولت حلقة العمل مجموعة كبيرة من المسائل المتعلقة بتحقيق ما أعلنته البلدان المتقدمة الأطراف من أهداف خفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد ككل<sup>(٧)</sup>، بما في ذلك الافتراضات والشروط المقترنة بالأهداف وباستخدام أرصدة الكربون المتأتبة من آليات السوق وأنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة، فضلاً عن بعض الخيارات والسبل المتاحة لرفع مستوى الطموحات في هذا المجال. ونوقشت أيضاً في حلقة العمل قواعد المحاسبة والخطوات المقبلة للتقدم في هذه العملية. وتناولت المناقشات المتعلقة بهذه العملية عدة مسائل، منها الحاجة إلى حلقات العمل هذه وهيكلها وتركيزها مستقبلاً،

(٢) <<http://unfccc.int/meetings/awg/items/5928.php>>

(٣) FCCC/AWGLCA/2011/7.

(٤) كندا والجمهورية التشيكية والدانمرك وأيرلندا والاتحاد الأوروبي وسويسرا والولايات المتحدة الأمريكية.

(٥) دولة بوليفيا المتعددة القوميات وتحالف الدول الجزرية الصغيرة.

(٦) <[http://unfccc.int/meetings/ad\\_hoc\\_working\\_groups/lca/items/5988.php](http://unfccc.int/meetings/ad_hoc_working_groups/lca/items/5988.php)>

(٧) ترد أهداف البلدان المتقدمة الأطراف المتعلقة بخفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد ككل في الوثيقة

FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1.

والطلبات المقدمة إلى الأمانة بتحديث الورقات التقنية ووضع مقترح بشأن برنامج عمل مخصص للخيارات والسبل المتاحة لرفع مستوى الطموحات.

## ثالثاً - موجز المداوولات

٧- يرد هذا الموجز المتعلق بمداوولات حلقة العمل الثانية في هيكل مماثل لموجز حلقة العمل الأولى. وتناولت حلقة العمل، وفقاً للولاية المسندة إليها، ومن خلال العروض التي قدمتها الأطراف، وجلسات الأسئلة والأجوبة التي تلتها، والمناقشات العامة، المسائل التالية:

(أ) طبيعة ومستوى الأهداف التي أعلنتها البلدان المتقدمة الأطراف فيما يتعلق بخفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد ككل؛

(ب) الافتراضات والشروط المتعلقة بتحقيق هذه الأهداف؛

(ج) استخدام أرصدة الكربون المتأتية من آليات السوق وأنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة؛

(د) الخيارات والسبل المتاحة لرفع مستوى الطموحات في خفض الانبعاثات.

٨- ورأى العديد من الأطراف أن حلقة العمل الثانية كانت مفيدة جداً مثلها في ذلك مثل حلقة العمل الأولى؛ وأتاحت فرصة وحيزاً للأطراف لتبادل الآراء وإجراء حوار مفتوح وشفاف بشأن المسائل المعروضة أعلاه؛ وأوضحت في الوقت ذاته المجالات التي بدأت تحظى بفهم مشترك بين الأطراف والمجالات الأخرى التي تتنوع الآراء حولها. وقدمت الأطراف بعض المقترحات الملموسة بشأن سبل إحراز تقدم في بعض المسائل التي هي قيد نظر الأفرقة العاملة المخصصة، وتشمل فيما تشمل مستوى الطموحات والتقييم والاستعراض الدوليين والمسائل المتعلقة بكيفية المساءلة عن اعتماد أدوات السوق وأنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة.

## ألف - طبيعة ومستوى أهداف البلدان المتقدمة الأطراف في مجال خفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد ككل

٩- أجرت الأطراف مناقشات تفاعلية ومفيدة بشأن الأهداف الكمية للبلدان المتقدمة الأطراف في مجال خفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد ككل<sup>(٨)</sup> الواردة في الوثيقة FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1. ودعا الرئيس المشارك إلى أن تتناول الأسئلة المطروحة

(٨) تمثيلاً مع ولاية حلقة العمل، استخدم مصطلح "البلدان المتقدمة الأطراف" ومصطلح "البلدان النامية الأطراف" في هذا التقرير. ولم تقتصر الأطراف في عروضها ومدخلاتها على هذين المصطلحين، وإنما أشارت أيضاً إلى "الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية" و"الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية".

المسائل بشكل منهجي. وعملت معظم الأطراف بهذه التوصية في مداخلاتها. وأوضحت الأطراف التي قدمت عروضاً للمرة الأولى أهدافها المتعلقة بخفض الانبعاثات، أما الأطراف التي سبق لها أن قدمت عروضاً في هذا الصدد في أثناء حلقة العمل الماضية، فقد قدمت توضيحات إضافية بشأن المسائل المتصلة بأهدافها.

١٠- وكما ذكر في تقرير حلقة العمل الأولى، عادة ما تصاغ الأهداف في شكل نطاقات أو خيارات، على أن يكون تنفيذ الخيار أو تحقيق قيمة في النطاق غير مشروط أو يعتمد على افتراضات وشروط معينة. بيد أن ثمة عدداً قليلاً من الأطراف تصاغ الأهداف في حالتها كقيمة واحدة.

١١- وأوضحت غالبية البلدان المتقدمة الأطراف، سواء في عروضها أو في الردود على الأسئلة المطروحة عليها، سياساتها وإجراءاتها الرامية إلى خفض انبعاثات غازات الدفيئة أو الحد منها. وأكد كثير من العروض المقدمة أهمية تنفيذ مجموعة واسعة من السياسات والتدابير في جميع القطاعات الاقتصادية، استناداً إلى تشريعات محلية، لتحقيق الأهداف المتعلقة بخفض الانبعاثات. وتناولت تلك العروض أيضاً التحديات التي تعترض رسم السياسات المحلية. وقد وضعت هذه الأهداف المتعلقة بخفض الانبعاثات، والتي تحيل إلى عام ٢٠٢٠، في سياق طويل الأمد، مركزة على المزايا المتصلة باستراتيجية النمو المنخفض الكربون.

١٢- وقدمت الأمانة ورقة تقنية بعنوان: الأهداف الكمية للبلدان المتقدمة الأطراف في الاتفاقية في مجال خفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد ككل، الافتراضات والشروط ومقارنة مستوى جهود خفض الانبعاثات<sup>(٩)</sup>. وأعربت الأطراف عن شكرها للأمانة على الورقة التقنية، بينما اقترح بعضها على الأمانة تحديث الورقة بناء على المعلومات الواردة من الأطراف.

١٣- وقدم برنامج الأمم المتحدة للبيئة التقرير عن فجوة الانبعاثات وتقييمه الأولي الذي يفيد بأن حجم خفض الانبعاثات المتعهد به غير كاف للحد من الاحترار العالمي في درجتين مئويتين أو ١,٥ درجة مئوية.

## باء - الافتراضات والشروط المتعلقة بتحقيق هذه الأهداف، بما في ذلك قواعد المحاسبة ذات الصلة

١٤- حظيت الافتراضات والشروط، بما في ذلك القواعد، المتعلقة بتحقيق أهداف البلدان المتقدمة الأطراف في مجال خفض الانبعاثات، بتغطية شاملة في العروض وما تلاها من جلسات الأسئلة والأجوبة.

(٩) FCCC/TP/2011/1

١٥- وأشارت أطراف عديدة، من البلدان المتقدمة والبلدان النامية، إلى أهمية وجود قواعد للمحاسبة تكون متينة ومشاركة ومطابقة للمعايير الدولية، بما في ذلك قواعد تُعتمد في أنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة وفي آليات السوق، وسنة الأساس، ونقط انطلاق الأهداف المتعلقة بخفض الانبعاثات، والسنة أو الفترة المستهدفة. وأشارت بعض الأطراف أيضاً، في سياق إطار المحاسبة، إلى ضرورة تناول المسائل المتعلقة بفئات وترحيل وحدات الكميات المخصصة. وذكرت بعض الأطراف أيضاً أن القواعد المحددة في إطار بروتوكول كيوتو يمكن أن تشكل مرجعاً في هذا الصدد. وأفاد طرف من الدول المتقدمة بأنه لا يعترف اعتماد قواعد بروتوكول كيوتو.

١٦- وأكدت بعض البلدان المتقدمة الأطراف أن قواعد المحاسبة تؤثر في مستوى الأهداف المتعلقة بخفض الانبعاثات. ورأى طرف من البلدان المتقدمة ضرورة التركيز على الشفافية والدقة في الإبلاغ، لأن وجود إطار قوي للقياس والإبلاغ والتحقق، بما في ذلك وجود عملية للتقييم الدولي للانبعاثات وعمليات الإزالة، يكفي لضمان المساءلة عن الانبعاثات وعمليات الإزالة على نحو متين ودقيق وشفاف.

١٧- وركز أحد الأطراف في عرضه على عملية القياس والإبلاغ في إطار الاتفاقية، وقدم وجهة نظره بشأن العناصر التي يمكن أن تتضمنها تقارير فترات السنتين. وترد الإشارة إلى هذه العناصر في الفقرة ٤٠ (أ) من المقرر ١/م-١٦، وتشمل موجزاً بقوائم الجرد السنوية لغازات الدفيئة؛ ووصفاً للهدف المتوخى على نطاق الاقتصاد ككل؛ وأحدث المعلومات عن التقدم المحرز في التنفيذ؛ وتقديم الدعم المالي والتكنولوجي وفي مجال بناء القدرات. وقدم ذلك الطرف أيضاً مقترحاً بشأن كيفية تفعيل العملية الدولية لتقدير وإزالة الانبعاثات المتعلقة بالأهداف الكمية للبلدان المتقدمة الأطراف في مجال خفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد ككل، وهي عملية أرساها مؤتمر الأطراف في دورته السادسة عشرة<sup>(١٠)</sup>.

١٨- وبيّنت العروض وما تلاها من مناقشات أن الشروط يمكن أن تصاغ بطرق مختلفة. فكثيراً ما ترتبط الأهداف بمستوى طموحات أطراف أخرى، بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، أهداف بلدان متقدمة أخرى. وفي جلسات الأسئلة والأجوبة، التمسّت الأطراف توضيحات بشأن خصائص الشروط، ومن ذلك الجدول الزمني المحدد لاتخاذ القرارات. وأوضح طرف أنه جعل التزامه مشروطاً من أجل التحفيز على "التسابق إلى القمة"، غير أن طرفاً آخر أعرب عن القلق من أن تلك الشروط قد تؤدي إلى "أدنى قاسم مشترك".

(١٠) الفقرة ٤٤ من المقرر ١/م-١٦.

## جيم - استخدام أرصدة الكربون المتأتية من آليات السوق وأنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة

١٩- تناولت بعض العروض والمناقشات خلال جلسات الأسئلة والأجوبة مساهمة آليات السوق وأنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة في تحقيق الأهداف المتعلقة بخفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد ككل، بما في ذلك عواقبها على أهداف البلدان المتقدمة الأطراف في هذا المجال.

٢٠- وأوضحت معظم البلدان المتقدمة الأطراف نيتها الاستفادة من تلك الأنشطة والآليات، وعرض بعضها ما يمكن أن يسهم به الاستخدام المتوقع لتلك الأنشطة والآليات في أهدافها المتعلقة بخفض الانبعاثات.

٢١- وأكدت البلدان المتقدمة الأطراف أهمية آليات السوق، التي يُنظر إليها باعتبارها تدابير إضافية فعالة من حيث التكلفة يمكن أن تساعد أيضاً على رفع مستوى الطموحات. وأشار إلى أن إمكانية ازدواجية حساب خفض الانبعاثات تثير قلقاً إزاء السلامة البيئية لمعاوضة الانبعاثات، ويبيّن طرف أن ذلك سبب من الأسباب التي تبرر عدم تأييده استخدام تلك الآليات.

٢٢- ووردت إشارات كثيرة، في العروض وكذلك في أثناء المناقشات التي تلتها، إلى القواعد أو النهج التي تنظم اعتماد أنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة وآليات السوق، وكيفية ارتباط هذه القواعد والنهج بمستوى الأهداف وشفافيتها. وسلّمت أطراف كثيرة بأهمية وجود قواعد مشتركة ومطابقة للمعايير الدولية، من أجل الحفاظ على فعاليتها وعلى السلامة البيئية. غير أن عدداً قليلاً من الأطراف رأى أن من الممكن تحديد القواعد أو النهج على الصعيد الوطني ما دامت إجراءات الإبلاغ والاستعراض متسقة وقابلة للمقارنة.

٢٣- وفيما يتعلق بمجموعة الأطراف التي أكدت أهمية القواعد، يمكن أن تشكل القواعد القائمة المحددة في إطار بروتوكول كيوتو، وأية قواعد و/أو تعديلات جديدة ينظر فيها الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول. بموجب بروتوكول كيوتو، مرجعاً للقواعد المتعلقة باعتماد أنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة وآليات السوق.

## دال - الخيارات والسبل المتاحة لرفع مستوى الطموحات

٢٤- تناولت حلقة العمل أيضاً الخيارات والسبل المتاحة لرفع مستوى طموحات البلدان المتقدمة الأطراف في أهدافها المتعلقة بخفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد ككل. ووردت في عروض بضعة أطراف وفي عرضي المنظمين المراقبتين معلومات كمية تبين وجود "فجوة

في الطموحات " بين مستوى خفض الانبعاثات في الأهداف الحالية والمستوى المطلوب وفقاً للدراسات العلمية ووفقاً لما ورد في تقرير التقييم الرابع للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، وذلك في إطار السعي إلى تحقيق الهدف الشامل المتمثل في الإبقاء على الارتفاع في درجة الحرارة العالمية دون درجتين مئويتين فوق مستويات ما قبل الثورة الصناعية. ولم يعترض أي طرف على وجود تلك الفجوة، وأكدت أطراف كثيرة مجدداً ضرورة سدها. وأشار طرف إلى أن فريق العمل التعاوني ينظر فعلاً في بند من بنود جدول الأعمال يتناول مسألة الفجوة تلك.

٢٥- وبالإضافة إلى بعض الاقتراحات المحددة الواردة في تقرير حلقة العمل الأولى<sup>(١١)</sup>، قدمت بضعة أطراف في حلقة العمل الثانية مقترحاتها لإنعام النظر في الخيارات والسبل المتاحة لرفع مستوى الطموحات. وأشارت مجموعة من الأطراف إلى أن زيادة مستوى الطموحات والإجراءات أمر ممكن، وأبرزت أهمية تناول المسائل المتعلقة بفائض وحدات الكميات المخصصة وقواعد استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحرجة. وكررت أيضاً رأيها أن هناك حاجة إلى برنامج عمل بشأن الخيارات والسبل المتاحة لرفع مستوى طموحات البلدان المتقدمة الأطراف، يمكن أن يفضي إلى النتائج التالية:

(أ) تحديد الإمكانيات الفعالة من حيث التكلفة للتخفيف على الصعيد العالمي من آثار تغير المناخ؛

(ب) الاتفاق على آليات جديدة تحقق خفضاً صافياً كبيراً على الصعيد العالمي؛

(ج) توسيع نطاق الوصول إلى الاتجار الدولي بالانبعاثات في إطار بروتوكول كيوتو.

٢٦- وعرضت الأطراف بعض المقترحات الملموسة بشأن الخيارات والسبل والوسائل المتاحة لرفع مستوى الطموحات سعياً إلى خفض إجمالي انبعاثات ثاني أكسيد الكربون البشرية المنشأ وغيرها من غازات الدفيئة غير الخاضعة لمراقبة بروتوكول كيوتو، والإبقاء على الارتفاع في متوسط درجة الحرارة العالمية دون درجتين مئويتين فوق مستويات ما قبل الثورة الصناعية. وتشمل بعض الأفكار أو المقترحات المحددة التي بينتها الأطراف في عروضها وفي أثناء المناقشات التي تلتها ما يلي:

(أ) تعزيز مشاركة جميع البلدان؛

(ب) زيادة التنفيذ والتعهدات؛

(ج) وضع نظام مبني على قواعد واضحة؛

(د) تعزيز استخدام سوق الكربون العالمية ووضع صكوك جديدة؛

(١١) FCCC/AWGLCA/2011/7، الفقرة ٣١.

- (هـ) دعم إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً التي تتخذها البلدان النامية الأطراف؛
- (و) التصدي للانبعاثات الناجمة من الطيران والنقل البحري الدوليين؛
- (ز) التصدي للانبعاثات الناجمة من مركبات الهيدروفلوروكربون؛
- (ح) تحسين مستوى عملية تقديم المعلومات والاستعراض؛
- (ط) الاتفاق أولاً على هدف معيّن في مجال خفض الانبعاثات يعكس الغاية المنشودة فيما يتعلق بدرجة الحرارة العالمية (درجتين مئويتين أو ١,٥ درجة مئوية)، ثم تحديد الأهداف بناء على معايير مثل الانبعاثات الماضية.
- ٢٧- وكما ذكر أعلاه، اقترحت بعض الأطراف التصدي للانبعاثات الناجمة من الطيران والنقل البحري الدوليين باعتبار ذلك وسيلة من الوسائل الكفيلة برفع مستوى الطموحات ومصدراً ممكناً أيضاً من مصادر تمويل إجراءات التكيف مع تغير المناخ. ونظرت بعض البلدان النامية الأطراف إلى هذا المقترح في سياق التجارة الدولية مع الإشارة إلى الأحكام المنصوص عليها في الفقرة ٥ من المادة ٣ من الاتفاقية، التي تسعى إلى التشجيع على إنشاء نظام اقتصادي دولي داعم ومفتوح. وأعرب طرف عن قلقه إزاء الآثار التي يمكن أن تترتب على هذا الإجراء في قطاع السياحة.

## هاء - الخطوات المقبلة للتقدم في حلقة العمل

- ٢٨- أشار العديد من الأطراف إلى فائدة حلقات العمل، لأنها تتيح حيزاً أساسياً لمناقشة وتعزيز فهم الأهداف الكمية للبلدان المتقدمة الأطراف في مجال خفض الانبعاثات على صعيد الاقتصاد ككل وما يرتبط بتلك الأهداف من افتراضات وشروط، بما في ذلك أنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة وآليات السوق. واقترحت بعض الأطراف تنظيم حلقات عمل أخرى تركز على مسائل مثل رفع مستوى الطموحات العالمية أو مسألة قواعد المحاسبة. وقدم طرف مقترحاً بشأن هيكل حلقة عمل إضافية والأسئلة الرئيسية التي ينبغي أن تعالجها الدول المتقدمة الأطراف أثناءها. واقترحت بعض الأطراف هيكله إجراءات حلقات العمل في المستقبل وتنظيمها على نحو مواضيعي، فيما ذكرت أطراف أخرى أن إسهامات الخبراء التقنيين في المناقشات ستكون مفيدة.
- ٢٩- ورأت بعض الأطراف أن العناصر التالية يمكن أن تشكل مدخلات للمناقشات المتعلقة بالخيارات والسبل المتاحة لرفع مستوى طموحات البلدان المتقدمة الأطراف<sup>(١٢)</sup>:

(١٢) رغم أن الأطراف ناقشت هذه التحديثات الممكنة لورقات العمل، لم يُتفق في الجزء الثاني من الدورة الرابعة عشرة لفريق العمل التعاوني على تقديم طلب إلى الأمانة لإعداد تلك التحديثات. (للاطلاع على تقرير عن الجزء الثاني من الدورة الرابعة عشرة لفريق العمل التعاوني، انظر الوثيقة FCCC/AWGLCA/2011/9).

- (أ) تحديث الورقة التقنية المتعلقة بالأهداف الكمية للبلدان المتقدمة الأطراف في مجال خفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد ككل: الافتراضات والشروط ومقارنة مستوى جهود خفض الانبعاثات<sup>(١٣)</sup>، لمراعاة مزيد من المعلومات المقدمة في حلقات العمل وإدراج معلومات عن سبل رفع مستوى الطموحات؛
- (ب) استكمال صيغة الورقة التقنية المحدثة بشأن تجميع المعلومات المتصلة بتقرير إمكانيات التخفيف وتحديد النطاقات الممكنة لأهداف الأطراف المدرجة في المرفق الأول فيما يتعلق بخفض الانبعاثات<sup>(١٤)</sup>؛
- (ج) تحديث الورقة التقنية بشأن تحليل الوسائل الممكنة لبلوغ الأهداف المتعلقة بخفض الانبعاثات وتحليل المسائل المنهجية ذات الصلة<sup>(١٥)</sup>؛
- (د) تحديث الورقة التقنية المتعلقة بالاستثمار والتدفقات المالية للتصدي لتغير المناخ<sup>(١٦)</sup>.
- ٣٠- وأشارت مجموعة من الأطراف إلى أنها تتطلع إلى تحديث لتقرير برنامج الأمم المتحدة عن فجوة الانبعاثات<sup>(١٧)</sup> يعكس الجدوى التقنية والمالية من الخيارات الواردة في التقرير.
- ٣١- واقترح عدد قليل من الأطراف أن تبدأ عملية حلقة العمل في بحث سبل مساهمتها في تحقيق نتائج خلال مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتغير المناخ في ديربان.
- ٣٢- وطلب إلى الرئيسين المشاركين أن يُعدّوا تقريراً خطياً عن حلقة العمل، تحت مسؤوليتهما، ويقدماه إما خلال الدورة أو في أقرب وقت ممكن بعدها.

(١٣) .FCCC/TP/2011/1

(١٤) .FCCC/TP/2008/10

(١٥) .FCCC/TP/2008/2

(١٦) .FCCC/TP/2008/7

(١٧) <<http://www.unep.org/publications/ebooks/emissionsgapreport>>.

## المرفق

## جدول أعمال حلقة العمل

من الساعة ١١/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠

## الافتتاح:

- تنظيم حلقة العمل يعرضه الرئيسان المتشاركان.

## الجلسة الأولى:

- كندا؛
- الاتحاد الأوروبي؛
- تحالف الدول الجزرية الصغيرة؛
- سويسرا؛
- آيرلندا؛
- أسئلة وأجوبة.

## استراحة

من الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٣٠

## الجلسة الثانية:

- الدانمرك؛
- بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)؛
- الجمهورية التشيكية؛
- الولايات المتحدة الأمريكية؛
- أسئلة وأجوبة.

## الجلسة الثالثة:

- أمانة الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ؛
- منظمة مراقبة: برنامج الأمم المتحدة للبيئة؛

- منظمة مراقبة: الشبكة الدولية للعمل المناخي؛
- أسئلة وأجوبة.

**مناقشة:**

- الأهداف/الالتزامات والافتراضات والشروط ومستوى الطموحات؛
- الخطوات المقبلة.

**ملاحظات ختامية مقدمة من الرئيسين المشاركين**

---